

UA Рукавиці захисні – TERMO GRIP GREEN

Рукавиці відносяться до класу засобів індивідуального захисту (PPE), визначеного Європейською Директивою 89/686/EEC, та відповідають всім нормам. Продукт віднесено до категорії II – середній рівень небезпеки.

Категорія I, відповідно до постанови Міністерства економіки від 21 грудня 2005 року стосовно основних вимог до засобів індивідуального захисту (каталог статутів № 259, позиція 2173), реалізується в Польщі за керівні вказівками Директиви 89/686/EWG.

Стандарти: продукт відповідає EN420:2003 – "Захисні рукавички. Загальний вимоги", EN388:2003 – "Рукавички для захисту від механічних ризиків".

Сертифіковані: С.Т.С. 4, rue Hermann Frenkel, 69367 Lyon cedex 07, France. Номер уповноваженого органу 0075. Номер сертифікату 0075/1182/162/10/12/0795.

Опис: Захисні рукавички з поліестеру. Рукотята з латексу.

Призначення: продукт призначений для захисту від факторів ризику середнього рівня (такі, що не становлять загрози житту та здоров'ю користувача), відповідно до встановлених стандартів. Також захищає від факторів мінімального ризику, які не можуть спричинити неправильних гіпесних ушкоджені.

Обмеження: будьте уважні при використанні цього продукту незалежно від призначения, виконуйте рекомендації особливно в умовах підвищеної ризику. Рукавички не повинні використовуватися там, де існує ризик затягування у рухливі частини будь-яких машин (механізмів).

Використання: в будь-якому випадку безпека використання стіть на першому місці. Перед використанням, користувач повинен зробити відповідальність перевірити чи підходить цей продукт для даного типу роботи, чи виконана він повністю своїх захисних функцій. Продукт має бути перевірений на наявність пошкодження, які можуть вплинути на його захисні функції (наприклад: розриви, дірки, шви, що розійшлися, пошкоджене покріття). Якщо такі пошкодження виникили, перед використанням рукавичку необхідно відновити до її первинного стану. Якщо ж цього зробити неможливо, рукавичка має бути замінена. Під час роботи треба контролювати захисні функції продукту. Втрата рукавичками своїх захисних функцій означає, що вони вже зношені.

Матеріал, який використовується при виготовленні рукавичок, має бути безпечним для здоров'я користувача. Тим не менш, будь-який матеріал може викликати алергічну реакцію, наприклад: бавовна, латекс, барвники та ін. Люди з індивідуальною непереносимістю мають перевірити продукт чи проконсультуватися з лікарем.

Розмір: Рукавички мають бути відповідного розміру. Перед початком роботи необхідно пріміряти рукавичку та підібрати правильний розмір, який вказанний на її поверхні. Розмір продукту можна визначити шляхом вимірювання долоні за таблицею згідно EN420.

Розмір рукавички*	Відповідний літерний код	Обхват долоні (B)	Довжина долоні (A)	Мінімальна довжина рукавички	
8	M	203mm	182mm	240mm	
9	L	229mm	192mm	250mm	
10	XL	254mm	204mm	260mm	
11	XXL	279mm	215mm	270mm	

*Цей код з додатковим маркуванням розміру руки, відповідно обхвату долоні в дюймах, де 1 дюйм = 2,54 см. Згідно EN420 п.5.1.1 дозволяється використовувати половинні розміри, що вказуються шляхом інтерполації між повними розмірами.

Обслуговування: рукавички необхідно очищувати за допомогою щітки, ганчірки та ін. Використовувати хімічні засоби для чистки та прання не рекомендується. Очищення та приведення рукавичок до належного стану є обов'язковою щоденною процедурою по закінченню роботи. Бережіть рукавички від дії високої температури, органічних розчинників та іх випарів.

Транспортування та зберігання: при транспортуванні коробок з рукавичками необхідно берегти їх від вологи та вогкості. Зберігати продукт потрібно у сухому, добре провітрюваному приміщенні. Занадто висока вологість, температура чи інтенсивне освітлення можуть негативно вплинути на якість продукту. Постачальник не несе відповідальність за якість продукту, умови зберігання якого були порушені.

Термін використання: визначається за рівнем заношеності продукту. Точна дата не може бути вказана у зв'язку з різними умовами використання, а саме інтенсивністю та впливом зовнішніх факторів (сонце, дощ та ін.). Продукт зберігає свої захисні функції до моменту пошкодження та відновлювального ремонту. У разі механічного пошкодження продукт має бути вилучений з вживання.

Утилізація: продукт утилізується відповідно до місцевих норм.

Дата виготовлення вказана на пакуванні або на продукті. Якщо ця інструкція є такою, що не відповідає зміненим нормативним актам, або є неактуальною з інших причин, необхідно отримати нову версію інструкції на сайті www.bradas.pl.

Зразок маркування Легенда:

[A] – назва продукту, [B] – розмір, [C] – відповідність стандартам, [D] – ознайомтеся з інструкцією перед використанням, [E] – знак сертифікації, [F] – логотип постачальника, [G] – індекс.

Захисна дія обмежується лише долонничастиною рукавиці. Вказані параметри дійсні лише для нових, непошкоджених і невідновлених рукавичок. Будь ласка, ознайомтеся з інструкцією перед використанням. Ця інструкція є складовою частиною упакування.

Постачальник: BRADAS Group Sp. z o.o., ul. M. Konopnickiej 5, 46-300 Olesno.

Ochranných rukavíc - TERMO GRIP GREEN.

Рукавички патрія осібними охоронними помічками (OOP) в смислу європейської регуляції 2016/425 та спільні покyny. Вони заразені до категорії I – по середній рівні ризику. Категорія I в souladu s nařízením ministra hospodářství ze dne 21. prosince 2005 o základních požadavcích na osobní ochranné prostředky (Úř. vest c. 259, pol. 2173), která v Polsku provádí ustanovení regulační 2016/425.

Rukavice patrīj k osobnīm ochrannym pomīckám (OOP) ve smyslu evropské směrnice 89/686/EEC a splňují pokyny. Byly zařazeny do kategorie I – pro střední úroveň rizika. Kategorie II v souladu s nařízením ministra hospodářství ze dne 21. prosince 2005 o základních požadavcích na osobní ochranné prostředky (Úř. vest č. 259, pol. 2173), která v Polsku provádí ustanovení směrnice 89/686/EHS.

Standardy: Výrobek je v souladu s normami EN420: 2003 - "ochranné rukavice. Všeobecné požadavky", EN388: 2003 -. Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům "

Popis: Ochranné rukavice z polyesteru. Úchopová část z latexu.

Použití: Produkt je výrobek, který chrání proti středně rizikovým faktorům (ohrožuje život ani zdraví uživatele), v souladu s normami, které splňuje. Chrání před účinky vlivu minimálního rizika, jejichž účinky nemohou způsobit nevratné poškození těla.

Omezení: Varujeme před používáním pomůcky pro jiné účely, v rozporu s návodem k použití a za podmínek s vysokým rizikem. Rukavice by neměly být používány, pokud existuje riziko vtažení pohybující se částmi strojů.

Použití: V každém případě požadavky na zajistění bezpečnosti mají přednost. Před použitím uživatel je povinen na vlastní odpovědnost zkontrolovat, zda výrobek je vhodný pro zamýšlené činnosti, jestliže je kompletní a zda jsou zaručeny všechny jeho ochranné funkce. Kontrolujte výrobek, jestliž poškození nemá negativní vliv na jeho ochranné vlastnosti (např. praskliny, diry, roztřápené švy, poškozené zapínání). V případě, že je takovýto negativní vliv existuje, před použitím je třeba obnovit původní stav výrobku, a není-li to možné, je třeba jej vyměnit. Při práci je nutno sledovat ochranné funkce výrobku. Ztráta ochranných vlastností znamená, že výrobek je opotřeben.

Materiály z nichž je zhotoven by neměly nepříznivě ovlivňovat zdraví uživatele. Nicméně, kterákoliv látka obsažená ve výrobku, nebo která je součástí výrobku, může být alergennem, např. bavlna, latex, barviva atd. Osobám zvláště citlivým se doporučuje před použitím předem otěstovat výrobek nebo konzultaci s lékařem.

Velikost: Výrobek by měl mít odpovídající velikost, kterou je třeba zvolit a vyzkoušet před začátkem práce. Velikost výrobku je uveden na povrchu rukavice. Níže je umístěna tabulka velikostí rukavic sestavena na základě normy EN420 a způsob měření dlaní.

Velikost rukavice*	Oznámení velikosti písmenem	Obvod dlaně (B)	Délka dlaně (A)	Minimální délka rukavice	
8	M	203mm	182mm	240mm	
9	L	229mm	192mm	250mm	
10	XL	254mm	204mm	260mm	
11	XXL	279mm	215mm	270mm	

*Tento kód je smluvným označením velikosti dlaní odpovídajícím obvodu dlaně v palcích, kde 1 palec = 2,54 cm. Dle EN420 p. 5.1.1 je přípustné používat výhodné částečných tvorených interpolací mezi plnými velikostmi.

Údržba: Dopravujte se údržbu pomocí čistících prostředků typu kartáč, úterka apod. Praní nebo chemické čištění se nedoporučuje. Druh materiálu, z něhož je výrobek zhotoven je uveden na www.bradas.pl. Údržbu provádějte každý den po ukončení práce. Chraňte výrobek před vysokými teplotami a účinkem organických rozpouštěadel a jejich par.

Preprava a skladování: Nutno doprovádat prostředky chránícími před zvlněním obalů a výrobků. Skladujte na suchém, dobré větrání místě. Přiříkáte výhodnost vzdálení, teplota nebo intenzivní světlo může negativně ovlivnit jejich kvalitu. Dodavatel neodpovídá za kvalitu výrobku skladovaných v rozporu s doporučením.

Doba užitnosti: Ize odhadnutá na základě opotřebení daného produktu. Vzhledem k různé intenzitě používání, a vlivu životního prostředí, jako je sluneční záření, dešt, apod., není možné stanovit konkrétní dobu. Výrobek má ochranné vlastnosti do doby jeho poškození, které není možno opravit, aniž by se snížila úroveň ochrany. Při vzniku mechanického poškození musí být výrobek ihned vyřazen z používání. Likvidace: Výrobek zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

Datum výroby je vyznačeno na obalu nebo výrobku.

V případě, že tento návod nebude být aktuální v důsledku změny zákonů nebo jiných faktorů, vyzvedněte si novou verzi.

Aktuální návody jsou k dispozici na www.bradas.pl.

Legenda označení vzorku:

[A] – název výrobku, [B] – velikost, [C] – normy, které splňuje výrobek, [D] – před použitím seznámte se s návodom, [E] – znak certifikace, [F] – logo dovozce, [G] – index.

Ochrana omezena na uchopnou část. Uvedené koeficienty odpovídají novým, nepoškozeným a neopravovaným výrobkům. Před použitím výrobku seznámte se s aktuálním návodem. Tento návod je nedilnou součástí obalu, aje současně jeho označením.

Dovozce: BRADAS Group Sp. z o.o., ul. M. Konopnickiej 5, 46-300 Olesno.

H Kesztű - TERMO GRIP GREEN.

Egyéni védeőszköz (PPE) Megfelel az európai irányelvnek 89/686 / EGK.

A termék megfelel az EN420: 2003 szabványnak „általános követelményeknek”, valamint megfelel az EN388: 2003 - "szabványnak, védeőkeszűk mechanikai behatások ellen".

Leírás: Poliészterből készült védeőkeszűk. Latexból készült markolatréz.

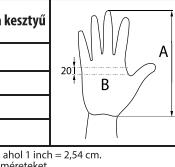
Használata: Használhat előtt a felhasználónak ellenőriznie kell, saját felelősségről, hogy a termék megfelel-e a tervezett munkához, és megfelelő védelmet nyújt. Kérjük, ellenőrizze, hogy a kesztyű nem sérült, ami negatív hatással van a védelmi funkcióra (pl. Repedések, lyukak, szakadt varrás). Mielőtt használhatja veszi a kesztyűt, ellenőrizze az anyagat, és amennyiben allergia bármelyik összetevőre, ne használja a terméket. Méret: használhat előtt ellenőrizze a méretet és megfelelő nagyságát vállalson. A mérete a kesztyűn megtalálható.

Legend minta címkézés:

[A] – termék neve, [B] – méret, [C] – szabvány, amelynek megfelel a termék, [D] – használhat előtt olvassa el az utasításokat, [E] – jel tanúsítás, [F] – importőr logója, [G] – index.

Méret kesztyű*	Letter méret egyenértékű	Circuit kezek (B)	Hossza kéz (A)	A minimális hossza a kesztyű
8	M	203mm	182mm	240mm
9	L	229mm	192mm	250mm
10	XL	254mm	204mm	260mm
11	XXL	279mm	215mm	270mm

* Ez a kód egy hagyományos megjelölés megfelelő a mérete a kéz tenyér kerülete kifejezett inch-ben, ahol 1 inch = 2,54 cm.
By EN420 p.5.1.1 elfogadható a felet használja méretű létre interpolációval között a teljes méreteket.



Szállítás és tárolás: Szállítás és tárolás nedvességtől, eros napusgázról, valamint túl hidegtől-melegtől véde . Tárolás: száraz, jól szellőző helyen. Túl sok nedvesség, az extrém hőmérséklet vagy intenzív fény károsan befolyásolhatja a minőséget. A gyártó nem vállal felelősséget szakszerűen szállításból és tárolásból eredő károkért. Ártalmatlanítás: a helyi elírásoknak megfelelően.

A gyártás időpontja fel van tüntetve a csomagoláson vagy a terméken.

Jelenlegi utasítások rendelkezésre állnak a honlapon (www.bradas.pl).

Ez a leírás szerves részét képezi a csomagnak.

Importör: BRADAS Group Sp. z o.o., ul. Konopnicka 5, 46-300 Olesno.

IT Guanto di protezione-TERMO GRIP GREEN.

I guanti appartengono alla classe dei dispositivi di protezione individuale (DPI) come definiti nel regolamento del Parlamento europeo (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio e soddisfare le sue linee guida.

Sono stati classificati nella categoria I - solo per i pericoli minimi. Categoria I secondo il regolamento del Ministro dell'Economia del 21 dicembre 2005, sui requisiti di base dei dispositivi di protezione individuale (Gazzetta Ufficiale n. 259, voce 2173), che attua le disposizioni del regolamento 2016/425 in Polonia.

Norme: Il prodotto è conforme alla norma EN 420:2003+A1:2009 - "Guanti di protezione, requisiti generali".

Descrizione: Guanti di protezione in poliestere. Parte di presa in lattice.

Applicazioni: protezione dall'influenza di fattori di rischio medio (non dannosi per la vita né per la salute dell'utente), secondo gli standard che soddisfano e anche da fattori di rischio minimi i cui effetti non possono causare lesioni irreversibili al corpo.

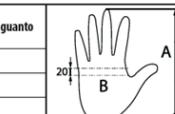
Limitazioni: prima dell'utilizzo verificare le esigenze specifiche del posto di lavoro, del tipo di rischio e delle relative condizioni ambientali. I guanti non devono essere utilizzati dove esiste il rischio di trascinamento nelle parti mobili di qualsiasi macchina.

Controlli preliminari: prima dell'uso effettuare un controllo visivo del guanto per accertarsi dello stato di incolumità ed in particolare che sia in perfette condizioni, pulito ed integro. Qualora il guanto non fosse integro (danneggiamenti visibili quali scuffiture, rotture o imbrattature) deve essere sostituito. Alcune sostanze presenti possono essere allergeni, ad es. cotone, lattice, coloranti ecc. Le persone particolarmente sensibili dovrebbero testare il prodotto o consultare un medico prima dell'uso.

Taglie: il guanto deve avere una taglia adeguata, provare il guanto prima di iniziare il lavoro. La taglia è scritta sulla superficie del guanto. Di seguito la tabella delle taglie dei quanti basata su EN420 insieme al metodo di misurazione.

Taglia*	Lettera equivalente	Circonferenza della mano (B)	Lunghezza della mano (A)	Lunghezza minima del guanto
7	S	178mm	171mm	230mm
8	M	203mm	182mm	240mm
9	L	229mm	192mm	250mm
10	XL	254mm	204mm	260mm
11	XXL	279mm	215mm	270mm

* Questo codice è una designazione convenzionale della taglia della mano, corrispondente alla circonferenza della mano, espressa in pollici, dove 1 pollice = 2,54 cm. Secondo la normativa EN420 p. 5.1.1 è consentito l'uso di mezze misure, realizzate per interpolazione tra taglie pieni.



Manutenzione: si consiglia il lavaggio o il lavaggio a secco onde evitare che il guanto perda le caratteristiche di sicurezza; rimuovere eventuali detriti con una spazzola. Effettuare la manutenzione ogni giorno dopo il lavoro. Conservare in luogo asciutto e lontano da fonti di calore. Evitare il contatto con prodotti solventi che possono causare l'alterazione delle caratteristiche.

Trasporto e conservazione: durante il trasporto i cartoni e i prodotti all'interno devono essere protetti dall'umidità. Conservare in luogo asciutto e ben ventilato. Troppa umidità, temperature elevate o luce intensa possono influire negativamente sulla qualità del prodotto. Il fornitore non è responsabile della qualità del prodotto che non